



癌症，
從西醫觀點來說，是惡性細胞不受控制地增生；
在中醫角度來看，
則是身體長期累積太多毒素壓力所導致。
要治療癌症，除了要消除腫瘤細胞，
最重要的是要調節身體機能。

中醫運用老祖宗的千年智慧，
「四診」——望、聞、問、切；
「八綱」——寒熱、虛實、陰陽、表裡；
發現身體病灶，並佐以針灸和處方用藥，
與西醫互相結合，
理氣散結，截長補短，啟動身體修復系統。
病患在接受西醫治療的過程中，
不但舒緩痛苦，並為身體復原打下良好基礎……



理氣 散結

談中醫之癌症治療

文 / 吳宛霖 審定 / 蔣志剛 花蓮慈濟醫學中心中醫科主治醫師

當 被宣判得到癌症的那一剎那，在無法相信或茫然失措的心情後緊接而來的，「第幾期？」、「有沒有救？」常常變成內心最深的恐懼，這時出於求生的本能，除了西醫正規的療程，有部分患者會尋求坊間各種療法，只希望能重拾健康、延長生命。其實，中醫在治療不同歷程的患者身上，不斷地在主要角色或輔助角色之間發揮功能，這個幾千年歷史的傳統醫學，也幫助許多病人用另一種方式來治療和看待癌症……

癌症末期 中醫治療穩定身心

美如在五年前被診斷出罹患鼻咽癌末期，當時才三十二歲的她馬上接受最高劑量的電療和化療，但是一年後癌細胞仍擴散到肺，美如又接受左下肺葉切除手術。手術之後，美如以為好了，沒想到一年後回診發現右肺的右上部又有癌細胞，主治醫師勸他趕快治療，必須再切除右上肺葉，假使不做治療的話，沒有病人活超過一年……。

得知自己的病情，年輕的美如感到很錯愕，但是已經接受一次肺葉切除手術的她，肺功能只剩六成，她心想，若再接受一次肺葉切除，自己會不會連走動、說話的力氣都沒有？？心灰意冷的美如決定自己躲起來療傷，有一大段時間都不去求醫，直到去年咳嗽得很厲害，她再度到醫院接受檢查，發現原本零點幾公分的腫瘤已經長到幾公分大，當時的美如覺得自己快死了，她下定決



開朗樂觀的美如常常露出甜美的笑容。她在花蓮找到身心靈的調和，也讓癌症獲得控制。攝影 / 謝自富

心，如果要死，也不要死在臺北和醫院裡，喜歡花蓮的她，在先生的全力支持下，二〇〇九年九月獨自來到花蓮，希望讓大自然的力量以及閒適的生活步調來調養身體、清淨自己的身心靈。於是，十一月美如到花蓮慈院中醫科掛蔣志剛醫師的門診，如今已經快一年了。

美如說，她的癌細胞對西醫傳統的電療和化療沒有反應，已經切掉右上肺葉的她，當年若再切掉左半肺葉，也許生活品質變得很差，也可能手術完身體太

虛弱也不久於人世。現在在花蓮接受中醫治療，除了吃藥，固定的針灸也讓她可以靜下心來與自己對話，感受身體的能量，加上在花蓮的好山好水中，自己過得很快樂，與其擔憂，不如利用罹患癌症的機會，好好審視自己與自己的相處哪裡有問題。美如說，當年醫生判定她不接受第二次手術活不過一年，如今她已經存活三年了……

美如說，她真的很感恩花蓮慈濟醫院，醫師和護理真的很愛護病人，讓她體會到在北部醫學中心沒有的溫暖。蔣志剛醫師就是美如的主治醫師，蔣醫師說，美如現在腫瘤雖然仍在，但也沒有繼續變化，屬於平穩期。美如平常也可以自理生活、自由走動，對晚期癌症病人來說，身心和生活品質維持得很好。

今年九十一歲的宋老先生（化名），前幾年發現罹患肺癌，他不願接受西醫治療，隔幾年之後開始咳血，老先生的家屬將他送到醫院，他仍不願手術也拒絕化療，經過西醫診斷已經無法治療，老先生便開始尋求中醫的協助，經過花蓮慈院蔣志剛醫師問診及給藥調養並持續追蹤，狀況維持穩定。

蔣志剛醫師表示，以宋老先生為例，年紀大的癌症病患很難承受手術或放

射、化學治療所帶來的破壞；相對的，老年人的腫瘤發展較慢，使用中醫的治療方式不至於太痛苦，在兼顧生活的品質的前提下，可以提高病患治療的意願。但若年輕人罹患腫瘤，較早期發現的癌症仍建議能手術切除，並視情況完成放、化療完整治療後再以中醫調理，效果會更好。

打穩地基 大破壞後大建設

「放化療就好像拆房子一樣，而中醫就像磚塊，在原地再一塊一塊重新砌起來」。中醫利用中藥、氣功、針灸等等方式，為身體重新建立免疫力和體質的基底，就像是重新打上地基、再構築一棟堅固耐用又完整的房子。

中醫，在臺灣和西醫一樣都屬於「正統療法」，但是對大多數民衆而言，缺乏數據、沒有精密儀器的中醫似乎是一種比較不科學的治療方式。以用藥來說，西醫的化學治療、標靶治療都講究

「精準」，放射治療也會以「定位」來達到最高的效能，口服藥更是以直接有效、解除症狀為主。中醫則講究「醫食同源」，飲食也是一種用藥，許多食材也同時是藥材，當然藥材一樣可以入菜，所以強調的是利用飲食和湯藥調節整個身體的狀態後，讓身體有足夠的能



中醫將人體視為整體系統，講究陰陽平衡，某一個部位生病，也需從整體功能來調養。

力自行修復並對抗疾病，效果緩和而漸進。

曾風靡亞洲的韓劇「大長今」裡，可以看到在距今將近五百年前的韓國宮廷中，中國醫術東傳的成果。在御膳廚房擔任宮女的長今被教導必須以「戒慎」的方式料理食物，從小要到野外去摘取一百種不同的野菜，明白分別藥效或毒性，藉此認識各種食材的屬性。後又接受的醫女訓練的長今，要辨識各種藥草、了解藥性、辨識面相、熟記人體經絡穴位……等，治病時要呼應四季寒暑與身體的運行，對於各種症狀類似但差異極大的病症，更需仔細推敲，才能對症下藥。由此可知，在西方醫學觀念未傳入前，中醫師不論在辯證論治的診斷，或是處方草藥與針灸，都必須經過嚴格而周全的訓練，延壽治病的功效深受老百姓的信賴。

各擅勝場 中西合作效果加倍

不過在以解剖學為主的西洋醫學傳入後，西醫蔚為主流。中醫因缺乏解剖基礎，加上沒有精密儀器的佐證，所謂陰陽五行、寒熱虛實、經絡穴位等看不到、摸不清的診斷方式被認為不夠科學，而以傳統草藥為主的用藥，也常常



「醫食同源」的概念自古流傳而今，仍深深影響著中醫的概念，每一種植物都能成為藥材或食物，為人體打下穩健的地基。攝影 / 李玉如

被西醫師認為可能會與西藥引起交互作用，而降低治療效果。

花蓮慈濟醫學中心從七年前開始延請對岸研究中醫治療癌症數十年的李岩教授到院指導，李岩教授本身就是西醫出身，後來投入中醫領域，倡導「中西合治」的概念已經好幾十年。李岩教授表示，不論中西醫都有其侷限性與盲點，中西合治互為輔佐是治療腫瘤最好、治癒率最佳的方式。李岩教授多年來帶著蔣志剛醫師、陳舜鼎醫師，以及許睿杰、楊成湛、王健豪及其他住院醫師一起研究，希望能讓中醫在治療癌症上發

揮更大的貢獻。


花蓮慈濟醫院中醫科住院總醫師許睿杰，也是經過西醫內科完整的訓練後又投入中醫的領域；出入中西不同醫療觀念的許醫師指出，西醫的根基在「解剖」，經由解剖而衍生出組織、細胞生物學與基因的概念，一切都要看到才算數。中醫則是另一套完全不同的系統，講究陰陽平衡；古人將人體視為整體的概念，譬如西醫的「肝」，指的就是「肝臟」這個器官，但是中醫的「肝」卻包括自律神經、內分泌等等概念的集合；而中醫的「心」也不單指「心臟」，還包括大腦、意志在內。所以，一旦人

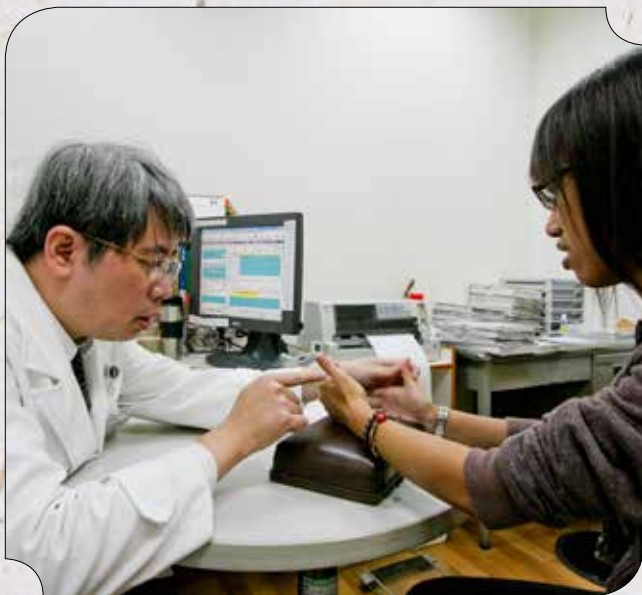
體某個部位產生疾病，中醫會認為是整個人體功能的失調，不一定是局部的問題。

以腹瀉為例，西醫的檢查方式為問診、理學檢查、糞便化驗後，確定是感染、分泌性或是滲出性腹瀉，然後給藥治療。中醫則是依據臟腑以及陰陽氣血的狀態，來診斷腹瀉到底是脾胃、肝還是小腸的問題，若是脾虛則補強脾氣，若是小腸有熱則去熱，並加強免疫力，來加速身體修復的狀況。中醫認為，平常都會有「細菌」在身體裡，當人體內的環境改變，就有可能會產生疾病。

蔣志剛醫師說，對於癌症的治療，西



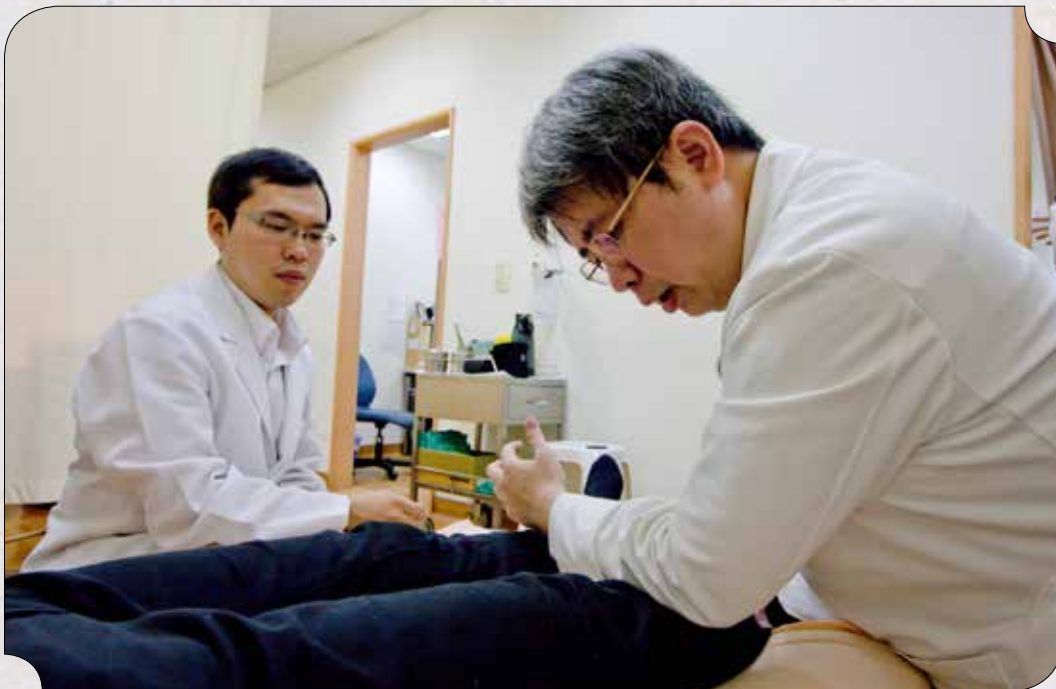
 鑽研中醫治癌五十年的李岩教授在花蓮慈濟醫院帶領中醫團隊在癌症治療上做出貢獻。左起王健豪醫師、李岩教授、許睿杰醫師、蔣志剛醫師、楊成湛醫師。攝影／李玉如



因為沒有精密的儀器，對中醫而言，仔細的「望聞問切」——看診、聽診、問診和把脈，深入的了解病人更為重要。攝影／謝自富



中醫一些輔助的小道具，沒有侵入性且操作簡單，往往可以及時紓解疲勞，讓身心為之寬暢。攝影／謝自富



中醫將人體視為完整的循環系統，身體某個部位出現問題，通常相關對應的部分也是醫治的重點。圖為花蓮慈院中醫科柯建新主任為病患整骨推拿、疏通氣血。攝影／謝自富



透過針灸刺激經穴可達到按摩內臟、提昇免疫的功能，有時也能舒緩急症的發作。攝影 / 謝自富、李玉如



長短不同的針、不同的穴位，可以依據病患的體質給予不同的刺激和療效。攝影 / 謝自富、李玉如

醫主要在細胞學、病理上判定，強調微觀、監控癌細胞的行為；中醫的發展角度沒有「微觀」的概念，而是看「整個人」的反應，因此西醫可以針對細胞型態做特殊性治療，但是有時候太過微觀反而會忽略人體自我調整的功能；中醫強調臟腑之間的協調，氣血的運作，卻也容易失去焦距，對疾病的掌握比較模糊。因此，在以西醫理論為基礎的觀念下，大多數醫師或許會覺得中醫不夠科學。但是承接李岩教授的觀念，蔣醫師認為若能跨過中西醫的藩籬，中西醫合治絕對是對病人最有益的治療。

用對中藥 抗癌路上添助力

除了大破壞後的大建設要仰賴中醫，放射、化學治療途中，在維護免疫力以及維持臟腑的功能上，中醫也扮演重要的角色，包括修補黏膜、控制疼痛、舒緩嘔吐、預防掉髮等等，都需要中醫的一臂之力。有些病人在放、化療治療途中會難以忍受而想要放棄，中醫師利用草藥或針灸讓病人覺得較為舒適，往往能支持病人完成治療。擅長治療小兒癌症的中醫科住院醫師楊成湛，也是由西醫的小兒科轉往中醫。楊成湛醫師表示，因為有西醫的訓練，更能清楚在療程上如何中西醫配合。以小兒白血病為例，化療期間的引導期，就是放、化療對病人最大傷害的時候，中醫可以培元固本、滋陰養陰來防止黏膜破損、舒緩掉髮，讓病人可以較舒適的進入鞏固期和恢復期。

四診八綱 調整體質

李岩教授提出中醫治療癌症的核心就是「四診八綱」，所謂的四診就是「望、聞、問、切」，八綱則是「寒、熱、虛、實、陰、陽、表、裡」。因為中醫沒有精密的儀器與檢驗，仔細的看診、了解，「望聞問切」更為重要。研究癌症數十年的李岩教授也歸納出「清熱解毒」、「活血化瘀」、「軟堅散結」和「扶正培本」四大治療方式，針對寒熱虛實陰陽表裡來作用。「熱毒」常是腫瘤的主要病因之一，「清熱解毒」可以控制腫瘤周圍炎症與其他感染；而實質腫瘤與中醫學的瘀血、癥積有關，「活血化瘀」可以改善血液循環，降低疼痛感，並提高腫瘤對放射的敏感性，對增生性病變有不同程度的軟化與吸收作用；「軟堅散結」即是打散集聚之處、軟化堅塊的方法，藉此縮小癌細胞；「扶正培本」就是改善虛弱體質、加強免疫力，提昇化療後血球數量，增進體力抗癌。

藉著這四大治療方式，就可以達到「扶正祛邪」治療癌症的效果。以白話來說，所謂的「扶正」，就是「調整免疫力」，而「祛邪」，就是對付癌細胞，「打擊惡勢力」。

中醫在用藥上，也是依據這四大治療方式、針對不同病症來調整處方給藥的比例，不同的藥材有不同的功能，譬如龍葵、山豆根都有清熱解毒的功效，丹參、桃仁可以止痛、縮小腫瘤，夏枯草、

中藥治癌處方參考

清熱解毒類： 熱毒是腫瘤的主要病因之一，特別是中、晚期癌症患者常伴有腫塊、局部紅腫熱痛、口舌乾燥，清熱解毒藥能控制腫瘤周圍炎症與其他感染。		
	金銀花	解毒之功效，應用於消除緩解腫瘤紅腫熱痛。
	龍葵	解毒消癰，應用於各種腫瘤，如胃癌、肝癌、肺癌、癌性胸腹水。
	蛇莓	清熱解毒，應用於甲狀腺癌、肝癌、肺癌、胃癌。
	山豆根	清熱解毒、散結，常用於治療咽喉紅腫熱痛，應用於鼻咽癌、膀胱癌、白血病。
活血化瘀類： 實質腫瘤與中醫學之瘀血、癥積有關，活血化瘀藥可以改善血液循環，提高腫瘤對放射的敏感性，對增生性病變有不同程度的軟化與吸收作用。		
	丹參	有活瘀血生新血、涼血消癰、養血安神之功效，應用於各種腫瘤腫塊。
	紅花	活瘀血、生新血，應用於癌症腫塊。
	桃仁	破血去瘀、潤腸通便，應用於癌症腫塊。
	益母草	活血去瘀、清熱解毒，治療腫毒，應用於癌症腫塊。
軟堅散結類： 結者，邪氣聚結；堅者，硬而牢固。軟堅散結法就是散其集聚，軟其堅塊之法。適用於實質腫瘤。		
	貝母	止咳化痰、清熱散結，常用於治療痰熱咳嗽，可用於甲狀腺腫瘤。
	夏枯草	清熱解毒散結之功效，可用於甲狀腺癌、乳腺癌、肝癌。
	玄參	滋陰降火，解毒軟堅。常用於治療咽喉癰瘡腫毒，應用於甲狀腺腫瘤。
扶正培本類： 此類藥物可以扶正固本，調節人體陰陽、氣血，改善虛弱體質，加強免疫能力。		
	黃耆	補益肺氣、補氣生血、托毒排膿之功效，常用於治療化療後白血球、紅血球與血小板減少、食欲減少、氣短乏力，應用於各種腫瘤虛證。
	黨參	補益脾氣之功效，常用於化療後紅、白血球減少、改善四肢困倦、食欲不振，應用於各種腫瘤虛證。
	枸杞	滋補肝腎之功效，可以改善腰膝無力、視力減退、白血球低下等症狀，對各種腫瘤皆有抗癌作用，應用於腫瘤虛證。
	白朮	補益脾氣、益氣生血，改善消化功能，例如食欲減少、倦怠無力、應用於消化道腫瘤。

資料由李岩教授提供

貝母等也對腫瘤本身有作用，黃耆、枸杞則能提昇體力，另外柴胡、厚朴有理氣的功能，可以疏通氣積，促進腸胃道蠕動。

針灸輔助 增強免疫力

中醫治病的觀點，吃藥只是一部分，包含飲食、作息、運動和心理都是抗癌

的重要環節。而「針灸」，也是輔佐藥物、加強效果的方式。楊成湛醫師表示，透過針灸的方式，將刺激經過臟腑、經絡，可以調節內在臟腑的功能，很多穴位經過針灸後等同於吃藥的效果。譬如合谷、曲池、風池、三陰交等穴位都有控制疼痛的功能，內關穴可以止嘔，腹痛、肌肉痙攣可以用陽陵泉穴處理。蔣志剛醫師舉例，曾有醫師以罹

患腫瘤的老鼠接受放射治療做實驗證實，經過放射治療的老鼠，白血球上的免疫突觸會縮起來，而經過針灸後的老鼠，突觸會再度跑出來，所以針灸確實有助於免疫系統的回復。由於針灸的時機、穴位都要仔細斟酌，若病人睡眠、精神、體力不佳，或正在進行化療等時機也不會施針，一般治療仍以用藥為主、針灸輔助。



薰灸用的溫灸盒和溫灸器，透過皮膚及穴道溫和的刺激，可以讓體質較衰弱的病患疏通經絡，振奮器官的陽氣，改善虛寒體質。

攝影 / 謝自富

理解病人 提供最適合的治療

十月中旬的花蓮慈院中醫科候診區，坐著年近五十的簡女士，她是從臺北特地到花蓮慈院看診的癌症病人。二〇〇七年，簡女士在臺北某知名醫學中心被檢查出罹患大腸癌，她不死心到另一家知名癌症治療醫院複檢，確認已是第四期大腸癌，並蔓延到肝臟，肝臟內有一公分的腫瘤。於是她做了第一次的手術割除部分大腸和肝臟，並做了半年的化學治療後，開始三個月一次的癌症指數追蹤。隔了六個月，她的癌症指數從正常值的四開始呈倍數成長，八、十六、三十二……，之後的三個月內癌症指數跳到四百，才確定在腹腔內又長了一顆腫瘤。簡女士開了第二次刀，切除腫瘤後又割除大、小腸做了腸造口，並嘗試標靶治療，但因副作用太大而放棄，另一種標靶治療也因驗血不合適而無法進行。在無能為力下，簡女士接觸民俗療法，六個月後發現腸阻塞，經過斷層掃描原以為是普通的腸沾粘，但開刀後發現是在動脈和膀胱上長了一顆腫瘤，摘除的話非常危險，醫師放棄摘除後給簡女士兩個建議，一個是繼續做標靶治療，一個是甚麼都不做。醫師勸簡女士住進安寧病房，最後簡女士選



針灸有助於免疫系統的回復，對藥物也有輔佐、加強的效果。

擇在家安寧。

三個星期前，照顧簡女士的小姑透過朋友介紹，與簡女士一起到花蓮慈院接受李岩教授和蔣志剛醫師的門診治療，簡女士說，吃了兩個星期的藥之後，疼痛緩解許多，以前幾乎二十四小時痛到無法睡覺的狀況，現在已經有七、八個小時覺得還不錯；尤其以肛門附近的緩解最為明顯，左腳的酸痛也改善了。原本被醫師判定只剩六個月生命的簡女士，現在氣色、精神都不錯，簡女士

說，真的很感恩蔣醫師，親切詳細的問診，耐心的聽她敘說整個病程脈絡，讓她心靈獲得很大的支持，也讓自己更有信心，接下來要繼續到臺北慈院中醫部陳舜鼎醫師的門診追蹤與治療。

蔣志剛醫師表示，現在雖然仍有很多西醫不贊成癌症病人接受中醫治療，有一些是不了解、有一些是擔心與西藥會有交互作用；但也很多西醫開始接受中醫的觀念，不特別介紹但也不會阻止病人以中醫來輔助治療；更有一些西醫會主動會請中醫會診，或介紹病人到中醫看診。他也發現，有些西醫師自己罹患癌症，也是會想嘗試中醫甚至另類療法，將心比心，不論中西醫，若能互相

協助，讓病人獲得健康就是醫師最大的欣慰。目前蔣志剛醫師在花蓮慈院的癌症醫學中心一星期固定有一個診次，就是讓癌症病人能充分利用中西醫的優點，獲得最大的幫助。

樂活之道 好好愛自己

回到根本，中醫有句話說「上藥醫心、中藥醫身、下藥醫病」。在治療癌症上，仍是強調「整體觀」。每個癌症病人都是不同的個體，不論中醫或西醫都只能盡全力，尤其是中醫，並不講存活率，而是針對病人不同體質、心理和生活習慣調整治療方式。癌症的生成，除了自己的飲食生活習慣和心理因素等



為了讓病患獲得更完整的照顧，許多醫院開始接受中醫的觀念，甚至主動請中醫師會診。圖為李岩教授帶領住院醫師到花蓮慈院心蓮病房進行會診教學。攝影／謝自富



面對癌症，只要保持信心，改變生活方式，調整好身心狀態，就能免除恐懼，真實面對自己與疾病。癌症病人多接觸大自然也能增加自己身體與心靈的能量。下圖為花蓮慈院由癌症病友發起的病友會，病友與家屬一起到七星潭踏浪，放鬆心情。攝影／彭榮邦

會累積各種「毒素」之外；環境、荷爾蒙、風寒暑濕等「外感」也會影響健康，所以平常若能「養正氣」，利用養生、運動、睡眠以及心理來強健調適，不論是健康人或是癌症病人，都能獲得更大的益處。

蔣志剛醫師說，很多腫瘤治療，就是從「改變現狀」開始，從生活、飲食、作息和生活壓力來審視整個身體機能和生活狀態，尤其是「心理」因素影響最大，常常只要改變現狀，就能改變病況。

其實，現在「癌症」已經逐漸被視

為「慢性病」來看待，癌症的發生會有很多原因，罹患癌症不等於宣判死刑，而是一個讓自己重新審視自己的生活 and 身心狀況的機會，就像簡女士和美如一一樣，雖然都是癌症末期的病患，卻也都存活超過醫師原本的預期，並且依然充滿希望。在他們的臉上看不到愁苦的表情，而是開朗與坦然。就如簡女士所說「做了最大的努力後，就不要再去擔心了」。因為既然生病了，利用這個機會調整自己，珍惜當下，保持樂觀，才是這個疾病教會他們的道理以及與癌症共處、快樂活著的動力。

心寬抗癌 智慧治癌

文 / 蔣志剛 花蓮慈濟醫學中心中醫科主治醫師

八年前因為特殊的因緣，被慈院派去和我的老師李岩教授學習中醫腫瘤治療，從那時候開始了我專注在腫瘤治療的時期。李岩教授從事中醫腫瘤的時間已超過五十年，從全國普查、實驗室驗證到臨床研究都相當扎實，經驗豐富，備受肯定。但是我資質魯鈍，老師又不在身邊，雖然常和老師聯繫，可是在走中醫腫瘤的路上仍是跌跌撞撞，遭遇很多挑戰。

秉持醫德 謹慎拿捏

很多人，包括病患及自己的同學，都會問到：中醫可以治療癌症嗎？其實在我早期接受訓練期間，對於中醫治療癌症也是充滿不確定。因為早期中醫的文章刊載在西方期刊中的可說是鳳毛麟角，而大陸當時的期刊水準又不理想，所以無法提出有力的證據來證明。而中醫治病又講究辨證論治，常常會同病異治，不同的病患處方可能完全不同，因此很難用臨床統計的方法來證實有效



率。所以我們無法告訴病患有多少的治癒率。這是因為中西醫治病觀念不同。

隨著觀念的改變，對於治療腫瘤不再將腫瘤消滅當成唯一目標，很多將改善病患症狀和生活品質為治療目標的研究出現，也讓中醫藥的文章漸漸被主流期刊接受。隨著科技的進步和腫瘤研究的發展，很多中藥抗癌的效果被證實，也

間接的讓人開始注意中醫藥抗腫瘤的可行性。也有西醫的化療藥物是從這些研究中發展出來的，如紫杉醇、砒霜等。或許在不久的將來，中醫藥治療癌症的機轉會越來越被大家了解和接受。

中醫治療癌症其實也有很多不同的觀念和派別。因為各家各派根據自身治療腫瘤的經驗，提出對腫瘤治療的獨特看法，本是百家爭鳴，無可厚非。但在外行人看得眼花撩亂時，有些別有居心的人就抓住病患和家屬心理的弱點，大肆提出標新立異的言論吸引病患去接受他的治療，並且要病患放棄正規治療，而使得病患錯失治療機會而葬送生命。這是我的病患告訴我他朋友的故事，令人心痛。有人說醫學是藝術，但我相信必須植基在厚實的基礎和臨床經驗上，不

應該任毫無根據的醫療行為傷害生命。我的病患也有類似的情形。一位食道癌病患，在西醫部門治療後，已告知無法再繼續治療，病患轉到中醫尋求希望，在門診調養一陣子之後，病患病情轉趨穩定。隔了數月之後，病患家屬來門診告知父親往生，才了解病患是因為感冒後合併肺炎，在居住地醫院住院治療，肺炎改善後，主治醫師建議化療，但是化療後沒多久就因為敗血症而往生。輕率的採取手術和放化療等手段，同樣也會對病患造成嚴重的傷害。過與不及都不可，醫者應審慎評估。

隨著所謂另類醫療的興起，大家對於傳統醫療以外的醫療行為接受度大增，但也同時引發一些問題。現在保健品相當普及，民衆對保健觀念也很重視，這



蔣志剛醫師（左）隨李岩教授（右）學習癌症治療後，再加上許多案例的成功，讓他對中醫治療癌症深具信心，也有更深一層的體會。攝影 / 李玉如

是好的一面，但有些保健品的推銷者誇大療效，或者販售劣質產品，甚至有意無意的讓病患認為不需尋求正規醫療，延誤病情，這是非常令人不齒的行為。但是很多醫生對於保健品的知識也不足，因此無法給病患適當的建議，有的醫生就叫病患什麼保健品都不要用，免得麻煩。我覺得病患要與有經驗的醫生多溝通，才能找到對自己最適當的治療方法。

留心飲食多溝通 保持信心勿恐慌

病患本身的心態對治療效果影響非常大。因為現在網路資訊非常發達，很多病患都可以在網路上找到很多有關於自己疾病的資料。我曾有一位病患是肺癌，第一次發現時就已經骨轉移了，他自己上網看資料，知道自己的預後非常不好，心情非常差，對於治療非常消極。其實一開始治療的效果很好，但是他始終不能改變態度，積極面對，最後就真的病情轉壞而往生。我也曾遇到過貴婦罹癌，為她處方配藥後，連吃都沒有吃，就說藥太寒，請我改方。我問了原由後才知道，是她身旁有「高人」指點。有些人以為自己學過中醫而喜好批評，常批評藥太寒、太熱或太補、太燥；其實對病患病情沒有掌握，只好評藥處方如何，絕對不是對中醫真了解的人。

有些人對中西醫合併治療認為會影響治療效果。藥物交互作用是非常複雜的問題，西藥本身就有這種問題，



蔣志剛醫師將中醫的養生觀念落實日常生活中，他也鼓勵所有人不要害怕生病，生病也是檢討的機會；平常注重飲食和身心平衡，就能遠離疾病。攝影 / 沈健民

所以就認為服用中藥也會有此影響，因此有人就建議中西藥不要合併服用。但是到底造成什麼影響其實現在很難說得明白。但是就實際效果觀察，中西醫合併治療對病患能夠增加完成放化療的比例，減少副作用，這對於病患就有很大幫助了。有些研究認為中藥具有抗氧化效果，會減弱放化療殺癌細胞的作用。但是蔬菜水果中也含有很多抗氧化營養素，那麼是否也要病患不要吃呢？這又可能和很多人的觀念不符了！

腫瘤病患對飲食要特別留意。所謂病從口入，很多疾病在飲食上都必須注意禁忌，腫瘤也不例外。如乳癌患者必須忌高熱量、高膽固醇和油膩的食物。我曾有一位乳癌病患，在罹病前很喜歡吃蝦蟹類海鮮，生病後就改吃素。但有一次來診發現乳房又出現硬塊而且皮膚泛

紅，詢問之下才知道吃了很多巧克力和堅果類等油膩高熱量的食物，病患改變飲食及服藥後乳房腫塊就消失了。另外有一位卵巢癌病患，治療後病情穩定，身體狀況改善很多。突然有一天來門診告訴我病情惡化，腫瘤指數增高，追問下才發現是因為婆婆和先生認為病患身體太虛，就拿不知名的補藥湯為他燉補，之後就出現不適，再追蹤檢查就發現腫瘤復發。中醫講究飲食宜忌，其實其中有很多是有臨床意義的，病患要多跟醫師溝通。

重整身心靈 心寬念純可抗癌

中醫治療腫瘤要結合多種治療方法，包括中藥、針灸、氣功、食療和心理調適等。多方面治療方法讓我們從身、心，甚至靈的部分，適當調整，以利我們和腫瘤作戰。當我們生病時，我們應該去檢討是什麼原因讓我們生病。這包括飲食、作習、嗜好、個性、壓力，甚至居住環境。如果我們不能改變這些原因，重蹈覆轍，我們的病怎麼能好呢？因此我們應該從食衣住行娛樂全面大調整，以去除可能的病因。曾有一位乳癌患者是國中老師，他說他非常注意飲食、運動等保健方法，但是為什麼還是得乳癌呢？她自己想到可能是管教學生對她容易造成壓力所致。後來她因為病情轉變，開始求神問卜，信巫不信醫，這樣的下場也將會是非常不樂觀。

癌症相當複雜，治療也很耗費時間，病患需要有長期抗戰的心理準備。以目

前來看，中西醫結合的治療模式是對病患最有幫助的方法。病患在治療前及治療中，一定要多跟醫師溝通治療方式、可能副作用、飲食宜忌、適合的運動方法、配合的保健方法或想要補充的保健食品等。一定要保持樂觀積極的態度，勇敢面對疾病與治療所帶來的痛苦，有智慧的抉擇各種善意的建議。對於不了解的地方，多尋求正規的管道諮詢，以找到適合的解決方法。晚期癌症並不必然需要絕望，還是有很多病患用自身經驗告訴我們，我們可以戰勝癌症！



蔣志剛醫師為腦瘤病患扎針。攝影 / 李玉如

中西結合 全備照護

文 / 楊成湛 花蓮慈濟醫學中心中醫科醫師



因為這段特別的經歷，使我對癌症病人所承受的痛苦有更深的瞭解與同理心，如今在接受中西醫學整合訓練後，我相信中醫可以提供癌症病人更全備的照護。

與癌和平共處 晚期病人有活力

中西醫對腫瘤的認識和治療雖然存在差異，但在治療上各有所長，適當合理的運用中西醫治療，可增加治療療效，提高病患生活品質，延長病患的生存期。

西醫治療腫瘤的原則是切除或減少腫瘤病灶以減少對人體的傷害，若能外科手術切除者，則盡快切除腫瘤，並廓清轉移部位；若不能切除者，則採取化學治療和放射線照射等治療，盡可能殺滅腫瘤細胞。在切除腫瘤及使用化療或放療以後，都需要進行增強機體功能的治療。據研究統計，晚期腫瘤占惡性腫瘤病人的百分之七十左右，腫瘤進入晚期並不等於死亡，若採取積極有效的治

我 曾於西醫醫學中心兒科擔任住院醫師三年並考取兒科專科醫師後，再轉至中醫科訓練。據兒癌基金會統計，臺灣地區每年約有五百位新的兒癌病例，對每一個家庭而言，兒癌都是難以置信、晴天霹靂的打擊，因為這意味著孩子將走上完全不一樣的人生歷程。我所照顧的兒癌病童住院期間，化療的副作用是一場又一場的磨練，我親眼目睹病童掉髮、嘴破、藥物過敏、全身紅腫癢痛、發高燒、嘔吐、噁心、虛弱、貧血、發冷發熱……等等不舒服症狀，甚至也陪過幾位癌末病童走完他們人生短暫的最後歲月，也

療，仍可使患者生活品質提高，生存期延長，甚至部分患者可獲得痊癒的機會。中西醫結合，並不是隨意拼加，而是結合腫瘤的病理學特性；依據病人身體狀況，訂定一個合理的治療方案。中醫藥治療是隨著手術、放療、化療手術的情況來制定方藥。中西醫結合治療可增加病人的免疫力，減少後遺症，以預防腫瘤的復發及轉移，提高生活品質。

溫和改善 協助人體修復工程

中醫在癌症治療中的優點，首先是預防癌前病變，及時治療潰瘍瘰癧肉、良性腫瘤，而減少其惡變為癌症的可能性。在控制腫瘤上，也能減小病灶。中醫藥配合化療其一有增效作用，活血化瘀藥能增加血流量及流速，改善腫瘤組織的血氧供應，增強化療藥對癌細胞的殺滅力；二是有減毒作用，針對化療的在消化道、肝腎功能損害、骨髓及免疫功能受抑等毒副反應採用健脾和胃、降逆止嘔、滋補肝腎、益氣養血、補腎生髓等方法。另外針對一些不適用於化療放療的晚期癌症患者，採用中藥口服方法替代化療放療，也有很好的效果。

再則癌症病人常合併有胸水、腹水症狀，西醫多採用利尿或穿刺抽水的侵入性治療方法，雖暫時有效但卻造成病人更大的痛苦。而中醫峻下逐水、健脾利水方法，也可以改善胸水、腹水，而且較溫和。

中醫最大的功能在增強人體的免疫力和體能。在手術、放化療後的康復過程中，恢復人體的免疫力和體能非常重要，

中醫可以改善治療過程中生理功能的損害，減少癌症復發和轉移的可能，並改善胃腸道功能以及腫瘤惡病體質，增加人體對疾病抗爭所需的抵抗力。中醫治療癌症的重點不只是腫瘤，而是更注重腫瘤患者的整體狀況、腫瘤發展過程中的正邪消長態勢，協助恢復人體的正氣。

中西和合 科學治癌增成效

適當地服用中藥，可以協助不同療程達到最好的效果，也讓病人更舒適。在進行放化療前五至七天提早開始服用，才能將放化療的副作用減到最低。中藥與西藥不宜同時服用，應隔開一小時，並且忌飲茶，因為茶會解藥性，如酸棗仁、柏子仁、遠志、黃耆、何首烏、雞血藤等中藥療效均會被茶抵消。另外癌症患者服用的中藥不可用酒來浸泡，或服用藥酒類中藥。雖然放化療常造成血球降低，須服用補氣血的中藥，但應選擇涼補至溫補類藥物，不宜使用熱補，若要使用熱補，應配合其它藥物來制衡熱補的副作用。

正規治療 贏得生命之戰

癌症最重要的治療原則是早期發現，早期以中西結合方式進行正規治療，拒絕秘醫及偏方以免延誤病情，均衡營養加上家人及信仰的支持才能有力量打這場生命之戰。中藥可以扶正固本、提高機體免疫力、抗腫瘤的功能，中西醫結合治療癌症，能提高生存率，協助完成療程，使病人擁有更好的生活品質，提高腫瘤治癒率。

中醫藥與西醫治療結合效果

■ 中藥與手術治療結合：

- (1)術前調理，回復陰陽的失調。臨床常選用補氣養血、健脾及滋補肝腎之品，如四君子湯、八珍湯、十全大補湯、六味地黃湯等。
- (2)術後改善脾胃功能、恢復氣血，可提高康復、免疫功能，為下一步放化療打下基礎。臨床常選用調理脾胃、補養氣血、理氣行滯化瘀或益胃養陰生津之品。如山楂、麥芽、丹參、川芎、沙參、天門冬、麥門冬。
- (3)術後預防腫瘤的復發和轉移且提高生存率，在扶正基礎上加相應的抗癌中藥。如山豆根、半枝蓮、白花蛇舌草等。

■ 中藥與放射治療結合：

中醫認為放射線是一種熱性物質，其在殺傷癌細胞的同時，以熱毒作用損傷人體氣陰。臨床上，可用益氣養陰、涼血解毒之品，如沙參、麥冬、玉竹、紫草、牡丹皮、生地黃。此外活血化瘀中藥能改善微循環，促進血液循環，增加病變部位癌細胞的氧含量，使癌細胞對於射線敏感而增加效果，如桃仁、紅花、三稜、莪朮、赤芍等。

■ 中藥與化療結合：

- (1)化療局部反應：化療藥物長期刺激而引起的靜脈炎可選用金黃膏等外敷治療。
- (2)消化道反應治療：化療期間常有食慾減退、噁心嘔吐、腹痛腹瀉等症狀，選用旋覆花、代赭石、半夏、砂仁、焦三仙等。
- (3)骨髓抑制：血小板及白血球下降、常選用補骨脂、女貞子、黃精、枸杞、雞血藤、當歸、山茱萸、桃仁、紅花、赤芍等。

■ 針灸與西醫治療結合：

針灸可提高機體免疫能力、抑癌消瘤，改善臨床症狀，減輕放化療反應，同時不產生任何毒副作用。選穴原則是循經取穴，以調理為主，實證多用針刺，虛證多用灸法。針灸對癌症的治療雖有所幫助，但是在腫瘤病灶的附近不宜針灸。目前針灸在臨床上有三個應用方向：

- (1)改善病人的症狀，如用於止痛、退燒，解除便秘、腹脹、排尿不暢、失眠多夢、月經失調等症狀。
- (2)對肺癌、胃癌、腸癌等腫瘤患者，出現氣血二虛的病症時，可用溫灸的方法，改善氣血循環及提升免疫功能。
- (3)正在進行放療或化療的病人，使用針灸可改善血象，減少胃腸道的反應。

中醫養生 仁者壽

文 / 許睿杰 花蓮慈濟醫學中心中醫科醫師

癌症為國人十大死因第一位，罹癌的民衆必須面對情緒失落、龐大經濟負擔、治療引起的不適感等生活上劇烈衝擊，許多家庭因此陷入貧與苦的惡性循環之中。因此如何繼續保持個人處在健康的狀態，減少癌症發病率是初級預防所強調的精神，政府已經全面實施B型肝炎疫苗注射，也長期宣導國人遠離菸、酒與檳榔等措施，在次級預防方面，衛生署業已規劃常見癌症的早期篩檢，包括：子宮頸抹片、乳房攝影、胸部X光、口腔黏膜檢查、糞便潛血檢查等，都是希望能夠減少晚期癌症帶給個人與社會的巨大損失。

日常生活多排毒 細胞健康不病變

在傳統醫學裡，早在兩千年前的《黃帝內經》就開始有惡性腫瘤的描述，並提到其為「喜怒不適……寒溫不時，邪氣勝之，積聚以留」等因素發病；而西方醫學



許睿杰醫師正在為病患扎針治療。

中最早則記載於埃及時代，對於癌症較完整的認識則直到二十世紀分子生物學與公共衛生研究蓬勃發展下，才掌握其為基因先天遺傳的缺陷或後天累積傷害而成，導致正常細胞癌變，以肺癌為例，從正常的鱗狀細胞到癌變之間會經歷一段漫長時間，累積多個步驟的基因損傷而造成，所

以一位剛被診斷罹患癌症的病人，其實身體已有多年緩慢的破壞過程。

目前了解致癌的原因有先天基因遺傳，例如有乳癌家族史是得乳癌的高危險因子；後天因素則以飲食與生活習慣最為重要，其他為感染、菸酒、檳榔、環境汙染等，中醫的角度認為癌症是因為身體的臟腑功能與陰陽氣血失調，在免疫功能不足的基礎上，造成外邪入侵引起基因的傷害，痰、濕、氣、血鬱滯化毒等病理產物留於體內，阻礙臟腑經絡氣血的流暢，逐漸形成腫瘤。

此外，具有轉變為癌症可能的良性病變可視為癌前病變，若是長年遷延不癒亦會轉為癌細胞，例如胃食道逆流症、病毒性肝炎、子宮頸糜爛等疾病，故積極預防與治療癌前病變，對預防腫瘤的發生有重要意義。

腫瘤是長時間逐漸形成的病理產物，維持良好的免疫功能可以清除體內的癌細胞，所以保持良好的生活型態，避免食用醃漬、煙燻、燒烤、油炸等高脂、高鹽食物，日常生活中養成固定運動習慣，可以大幅降低罹癌風險。

《黃帝內經·上古天真論》云：「恬淡虛無，真氣從之，精神內守，病安從來？」中醫在保健方面保存非常多寶貴的經驗，包含了氣功、按摩與膳食，對於腫瘤防治與康復都具實用價值。

練氣好食好心情 化痰舒氣通經絡

氣功是中國傳統文化的瑰寶，其功效為導引行氣，使人安心定意，呼吸吐



日常生活養成固定運動習慣，可以排除毒素強健身體，降低罹癌的風險。攝影 / 劉慶元

納，活動身體，達到內養神，外養形，使神形相濟，以中醫觀點來看可以使經絡通暢、臟腑功能恢復平衡，於是氣滯得舒、瘀血得化、積聚消散。花蓮慈院中醫科客座教授李岩醫師親身實踐馬禮堂六字訣養生功，並推廣給一般民衆，此養生功是一種吐納法，通過念「噓、呵、呼、呬、吹、嘻」的六種發音口型，唇齒喉舌用力不同，以牽動不同臟腑經絡氣血的流行，用腹式呼吸逼出臟腑中之濁氣，吸入天地之清氣，有利於新陳代謝，氣血流暢。

此外，平日可以利用按摩療法達到疏通經絡、宣通氣血、通利關節等作用，調節五臟六腑的功能，飲食方面多食用自然新鮮的蔬果，藥膳養生根據歷代傳統醫療記載，蓮子、山藥、蜂蜜具有聰耳作用；女貞子、菊花、枸杞子具有明目功效；芝麻、核桃仁具生髮與烏鬚髮作用；龍眼、

百合、大棗具有益智之功，可請教中醫師後選用於藥膳中調理。

對於已經罹患惡性腫瘤的病患，西醫對於不同期數的癌症訂定有治療方針，包含手術與放射、化學治療，臨床上腫瘤科醫師會以實證醫學與全人醫療的精神選擇對於病患最有幫助的治療方式。在美國，癌症病患常求助於中醫與另類療法，因此美國國家衛生研究院早在一九九八年成立「癌症輔助及另類療法辦公室」，希望能彌補正規治療中不足之處，其中的研究重點包含了針灸止痛與抗癌中草藥的研發。

中醫觀點認為惡性腫瘤是在人體免疫力不足的基礎上發展的，但腫瘤病灶的局部表現則為痰、濕、氣、血等瘀滯的邪實表現，中醫強調以體質進行辨證論治後，

定立「攻邪」或「扶正」為主的治療方針，組方選用藥物上再依照不同腫瘤特性、分期、患者不適症狀與目前接受的西醫治療方式，靈活使用「清熱解毒」、「軟堅散結」、「活血化瘀」與「扶正培本」四大類中藥解除痛苦並改善放化療的副作用，輔助西醫一同改善病患生活品質。

今年度花蓮慈濟醫學中心特別聘請大陸中西結合腫瘤專家李岩教授於中醫科客座講習，臨床指導腫瘤治療並傳承學術思想，長期的臨床實踐中，李岩教授深刻體會到，保持心境的安定祥和與培養慈悲心是維持健康與病後康復的靈丹妙藥，與病患互動時常提醒養心莫善於寡欲，就能進而達到儒家所云「仁者壽」的境界。🌱



透過氣功吐納，可以促進經絡氣血流動，有利新陳代謝。圖為花蓮慈院中醫科蔣志剛醫師利用上班前教導民眾與病患氣功養身。攝影 / 沈健民